

公用事業費用及稅款減免計劃



您是否需要有關支付公用事業費用的幫助？您可能符合資格獲得各項公用事業費用及稅收減免計劃提供的協助。

費用減免計劃 (Rate Relief Program): 該計劃為符合特定居住條件及收入準則的低收入長者（62 歲及以上）以及身患永久殘疾的低收入人士提供減免 70%（三折）基本公用事業費用優惠。

如您的 2020 年家庭收入符合以下準則：一人的家庭收入為 \$41,800 或以下；或兩人的家庭收入為 \$47,800 或以下，則您可能符合資格獲得費用減免。

減免優惠的具體形式取決於公用事業費用的支付方式：

- **公用事業費用折扣 (Utility Rate Discount):** 對於直接支付貝爾維尤公用事業費用的合格申請人，該折扣適用於每兩個月的公用事業費用賬單。該計劃開放至 10 月 29 日為止。
- **公用事業費用退還 (Utility Rate Rebate):** 對於透過租金或其他第三方支付公用事業費用的合格申請人，我們將會發出一張退還款支票，以退還 2020 年公用事業費用的一部分。該計劃開放期間：4 月 1 日至 10 月 29 日。

緊急援助計劃 (Emergency Assistance Program): 面臨一次性財務衝擊（例如在 COVID-19 疫情期間失業）的用戶可能有資格獲得長達四個月的基本公用事業服務的 100% 折扣（每張賬單的減免金額不超過 301 美元）。合格的申請人須在之前 30 天內滿足低收入要求，並且未接受公用事業局的其他財務援助。

其他計劃指南也適用。您可瀏覽：BellevueWA.gov/utility-relief，或致電 425-452-5285，以瞭解所有計劃的更多資訊並獲取申請表。

負責任的物品整理技巧

打算為您的住所大掃除來迎接春天？試試這些小技巧，幫助您整理家中凌亂，有條不紊進行，並減少資源浪費。

- **使用貼有標籤的箱盒或袋子以便物品分類。** 嘗試按照需要保留、二手出售、捐贈、回收、堆肥的不同物品分類，不得已時，才將其歸為垃圾丟棄。有些物品除了放入垃圾桶，沒有其他辦法，不要緊！
- **寫一份清單，列出不需要物品的去處。** 許多物品可以回收，視物品而定，可能分為不同的回收地點。BellevueWA.gov/recycle-more 提供了關於應該在何處、如何回收不尋常家居用品的指南。
- **如需清理大量物品，分幾次送往二手捐贈地點，** 而不是將所有棄置物品堆積到最後。這有助減輕您整理家務的壓力。
- **花些時間慢慢來——**可以逐件物品或逐個房間清理，並按目前的體力水平來調整目標，不用心急。清理物品確實需要耐性和堅持。



獲取更多幫助：參加我們免費提供的「Responsible Reorganizing」（整理物品有責任）線上課程*，這是 Greener Living（更綠色生活）課程系列的一個課程。您將瞭解到相關行動指南以清理家中凌亂，以及減少家中閒置物品的技巧，而不是將所有物品統統丟入垃圾桶。獲取更多資訊並報名參加該課程：BellevueWA.gov/greener-living-classes。（*假如您今年春季錯過了該課程，也請放心——很快會再次開課！）

溪流環保： 無洩漏， 再開車



我們對這一現象並不陌生：路面留下的漏油痕跡，有著彩虹般的反光漸變色，從行車道一路延伸至雨水渠。

車輛漏油可能會帶來麻煩的開支——**不過您知道嗎？這也會損害我們的環境！**

遇到下雨天氣，雨水會裹挾油性路面殘留物，直接流入雨水排水系統。我們的雨水渠直接流向貝爾維尤水域，其中的污染物會危害魚類和其他野生動植物。

解決方案：儘快維修漏油位置，以延長車輛壽命，並保護我們的水域環境。如無法立即將其維修好，請在泊車時嘗試將硬紙板、接油盤或報紙放在車輛下方。

如要吸收洩漏並避免油漬橫流，請在洩漏物上撒些沙子或貓砂，然後將其掃進袋子裡並放入垃圾桶。

您與大家共同努力保持溪流清潔和環境健康，世界會更美好！

無洩漏，
再開車





Smart Water Meters

動態更新及常見問題解答

我們目前陸續在全市範圍內升級水錶，您會有一些問題需要我們解答。我們的目標是在此過程中讓您儘量詳細瞭解情況。

下列是一部分常見問題的解答。您也可在本專案網站上查詢當前資訊以及更多常見問題解答：BellevueWA.gov/smart-water-meter，或者隨時傳送電子郵件至：SmartWater@bellevueWA.gov 或致電 425-452-6973 聯絡我們。

何時會升級我的水錶？

在接下來 12 至 18 個月內將會對所有住宅水錶和剩餘的商用水錶進行升級。儘管我們無法具體預測何時更換每部水錶，但所有用戶都會收到事先郵寄的通知，並且在執行升級之前，安裝人員會敲門告知相應用戶。

水錶升級會對我的家中產生什麼影響？

在安裝過程中，您的供水服務將短暫中斷（通常不到 15 分鐘）。您不必在家中等候。安裝人員將事先通知您，以免供水服務突然中斷給您帶來困擾，然後會在門外更換水錶。



如果我不想使用智能水錶，應該怎樣做？

我們明白一些用戶對此項技術有疑惑。這是在全國範圍內能夠安全使用的通用技術。您可在專案網站上進一步瞭解該技術以及各組件的運作原理。

然而，我們將因應用戶要求，為有需要的現有用戶提

供「非標準」選項。在此選項下，將會升級水錶而不配備數據傳輸器。此選項將收取額外費用，以支付繼續進行人工抄錶和準備賬單的行政費用。如您有興趣瞭解有關此選項的更多資訊，請聯絡：SmartWater@bellevuewa.gov 或致電 425-452-6973。

我何時可以訪問我的用水情況資訊？

我們預計用戶門戶網站將在所有水錶安裝完畢後（大約 2022 年中下旬）可供使用，以便您查看、追蹤並管理您的物業的用水情況數據。門戶網站公開上線的日期漸近時，我們將在門戶網站上分享更多資訊。

將濕巾沖下馬桶會損害您的下水道？



可怕圖片：技術人員發現這條下水管道塞滿了沖下馬桶的濕巾

我們的技術人員持續在排水系統的某些位置看到丟棄的濕巾。我們必須強調此事可能造成的損害。

任何類型的消毒濕巾都無法在排水管內分解——請勿相信標有「flushable」（可在馬桶丟棄）的標籤！

由於濕巾無法分解，沖下馬桶的濕巾最終會扭成一團，因此可能導致污水和廢物堆

積以及其他大問題——對於私人下水管道以及公共排水系統，我們共同承擔著維護費用。

請配合協助我們，將所有濕巾丟棄到垃圾桶內（切勿沖下馬桶），避免污水堆積帶來額外的昂貴費用，以保護您的健康並維護我們的排水系統。請參閱 BellevueWA.gov/prevent-backups，以瞭解確保下水道健康且無阻塞物的更多技巧。

智能用水花園綻放 啟發靈感



如您無法參加（線上舉行的）西北花卉節（Northwest Flower and Garden Festival），不妨參觀一下貝爾維尤本地的示範園區？

貝爾維尤植物園（Bellevue Botanical Gardens）專門設立了智能用水花園（Waterwise Garden）區域，以便我們分享可持續景觀及花園設計及維護的啟發靈感

和技巧。花園空間內展示了如何利用本地植物，在您具備的氣候和土壤條件下進行栽培種植，節約用水，並且在您的維護過程中避免使用農藥和其他化學物質。

歡迎閱覽我們的自然庭院護理指南，瞭解各種技巧：

BellevueWA.gov/natural-yard-care。亦可前來實地觀察園藝的一些實際操作慣例，在戶外舒展身心——別忘記戴上口罩，保持 6 英尺的社交距離！

貝爾維尤市公用事業局新聞提供線上閱覽，亦有其他語言版本，請瀏覽 www.bellevuewa.gov/utilities。

可在以下網站用中文查看《貝爾維尤市公用事業新聞》（Bellevue Utilities News）：www.bellevuewa.gov/utilities

벨뷰 유틸리티 뉴스 (Bellevue Utilities News)는 www.bellevuewa.gov/utilities 웹사이트에서 한국어로 이용하실 수 있습니다

«Коммунальные новости Бельвью» (Bellevue Utilities News) имеется на русском языке по адресу www.bellevuewa.gov/utilities.

Novedades de Bellevue Utilities (Bellevue Utilities News) está disponible en español en www.bellevuewa.gov/utilities

Tin Tức Về Tiện Ích của Bellevue (Bellevue Utilities News) có bản tiếng Việt trong www.bellevuewa.gov/utilities.



一般資訊—425-452-6932
utilities@bellevuewa.gov | utilities.bellevuewa.gov



客戶服務/賬單計費—425-452-6973



飲用水質素—425-452-6192



24小時緊急事件—425-452-7840（水災、總水管破裂、停水、廢水溢出、污染物洩漏）



Republic Services 公司（固體廢物服務）：425-452-4762